

Revista

# Guerra

Director: Manuel Herminio Cisneros Zavaleta

Digitalizado por:

Asociación por la Cultura y la Educación Digital - 2014



# TIERRA

REVISTA MENSUAL

Director : *M. Herminio Cisneros Z.*

INFORMACION—ARTE—LITERATURA—CIENCIA

Ejemplar: 20 Cts. — Al año: \$ 2.00

Dirección postal y telegráfica: "TIERRA".

Redacción y Administración

Plaza de Armas Nos. 50 y 52  
AMBO—PERÚ

Año IV

Ambo Perú— ENERO - 1941

No. 25

## Honores a "TIERRA" y su Director en el extranjero

Congratulaciones de la Prensa e Intelectuales de la Sierra del Centro del Perú.



OS facsímiles que insertamos en esta edición llevan a conocimiento de nuestros estimables lectores el honor que en el extranjero se ha otorgado a «TIERRA» y a su Director, lo que juzgamos no como exclusivo a nosotros, sino que también corresponde a todos los prestigiosos escritores que con sus valiosas producciones enaltecen las páginas de esta Revista, motivo que nos obliga a la publicación del anotado acontecimiento y nos franquea oportunidad para exteriorizar nuestra cordial gratitud a las importantes entidades cul-

turales argentinas y uruguayas que bondadosamente han dado a nuestra modesta labor intelectual tan honrosas distinciones que estimulan nuestro idealismo por la Libertad, la Ciencia, la Verdad, la Justicia y el Arte.

Así mismo aprovechamos de esta grata ocasión para agradecer y reproducir las congratulaciones que hemos recibido del periodismo e intelectuales de la región serrana del centro del Perú, que, libres de todo egoísmo, han celebrado nuestro éxito obtenido en la generosa tierra de San Martín, Sarmiento e Ingenieros.

### Lectura del Diploma

Magazine Avellaneda.— República Argentina.— El Iris — Biblioteca Popular de las Américas.— Belgrano, 4942-Avellaneda.— Gran Exposición Internacional de Publicaciones Periódicas.

Por Cuanto, la Revista «TIERRA», editada en Ambo (Perú) ha merecido el público testimonio de reconocimiento por su difusión ideológica y valiosa labor cultural, el Jurado de la Gran Exposición Internacional de Publicaciones Periódicas, acuerda, por unanimidad, concederle

### Diploma de Honor

el que se expide como constancia de dicho acuerdo. En Avellaneda, República Argentina, salón de actos de la Biblioteca Popular, a 15 días de abril de 1940.

Miguel A. Caracciolo.—Camilo Vásquez.— A.



de Horta.—Mauricio G. Obelar.— Antonio Ambrós (hijo).— Pablo Pinill.— Walter Berna.— Miguel J. Delader.

### Jurado

Sello: Magazine Avellaneda.— Revista Ilustrada.— El Iris.— Periódico Independiente.— Montevideo.— Uruguay.

## Un Diploma Honroso

(Del diario «La Defensa» de Huánuco, número 892, edición del 7 de agosto de 1940).

«Hemos tenido ocasión de leer el diploma que la Gran Exposición Internacional de Publicaciones Periódicas de Argentina ha otorgado a la revista «TIERRA» de Ambo que, con tenacidad ejemplar y acierto profesional, dirige el conocido intelectual señor Herminio Cisneros Z.

Hace tiempo que Cisneros realiza una fecunda labor.

Dedicado desde muy joven a la difícil tarea del periodismo ha suscitado en nuestra región hondas inquietudes espirituales y ha logrado que el pensamiento de este lado del Perú sea conocido más allá de nuestras fronteras. La labor de «Tierra» es labor de cultura y de sentido patriotismo.

Al estrechar calurosamente las manos del colega por el nuevo y merecido triunfo que ha obtenido, dejamos constancia que el honor que se le ha conferido honra también al periodismo peruano».

## “Distinción a “Tierra”

(Del diario «El Minero» de Cerro de Pasco, número 7262, edición del 5 de setiembre de 1940).

Merecida prueba de distinción ha recibido la revista que, en Ambo, dirige el culto y esforzado periodista, señor Herminio Cisneros Z. nuestro antiguo y noble amigo.

La distinción a que se refiere esta crónica ha emanado del Gran Jurado Internacional de Publicaciones Periódicas, de Avellaneda, Argentina, y consiste en un Diploma de Honor.

La labor periodística realizada por el señor Cisneros es bastante conocida entre nosotros, en donde dirigió —o formó parte del cuerpo de redacción— «La Luz», «El

Diario del Cerro», «La Voz del Cerro», «El Pueblo», «El Esfuerzo», «El Diario», y otros órganos de publicidad cuyo nombre se nos escapa. Cisneros, periodista por naturaleza, ha merecido, antes de ahora, valiosas recompensas morales, y recordamos, entre ellas, una medalla de oro otorgada por el Municipio local, otra de plata, dada por la Comuna de Huánuco, etc. La labor que, durante su prolongada estada en Cerro de Pasco, de donde motivos de salud lo alejaron, desplegó, fué siempre rectilínea, útil y meritoria. Su capacidad intelectual es vastamente conocida, hecho que nos releva de subrayarla.

Tras las breves líneas que anteceden, vaya nuestro cálido aplauso y felicitación al señor Cisneros por la distinción que, nuevamente, ha merecido, y esta vez de parte de una entidad extranjera de prestigio internacional.”

## Distinción Continental

CLODUALDO ALBERTO ESPINOSA BRAVO, saluda a su amigo i colega señor Herminio Cisneros Z. Con alborozo pleno le felicita por el Diploma de Honor que la Gran Exposición de Publicaciones Periódicas de Argentina — Avellaneda — ha otorgado, merecidamente, a «TIERRA», revista de su comando. Esta distinción continental honra al periodismo peruano, i, por ende, a todos los escritores que colaboramos en ella, la hermosa tribuna del Centro del Perú, puesta al servicio de la Cultura Americana i de los nuevos principios democráticos del Continente.

Jauja, 31 de agosto de 1940

Cleodaldo A. Espinosa Bravo.

## Distinción Honrosa

Cerro de Pasco, a 17 de setiembre de 1940.

Señor M. Herminio Cisneros Z. Director de la revista «TIERRA».— Ambo.

Mi distinguido amigo:

Con la más grata satisfacción dirijo a Ud. la presente, para expresarle mi sincera i efusiva felicitación, por el merecido Premio, consistente en un Diploma de Honor, con que ha sido distinguida la importante i valiosa revista «Tierra», q' con tanto acierto i competencia dirige Ud., en la Gran Exposición Internacional de Publicaciones Periódicas, realizada en abril último, en la ciudad de Avellaneda, de la República Argentina. Verdadero éxito que prestigia al Periodismo Nacional i relleva la figura de su Director.

Esta distinción honrosa no es sino la merecida recompensa al distinguido periodista que ha hecho verdadera profesión de fé de su noble carrera i que se supera cada vez más i más.

Al reiterarle mis congratulaciones, quiera Ud. aceptar las consideraciones más distinguidas de su amigo que le estrecha la mano.

Enrique F. Gómez E.

Inspector de Enseñanza  
de Pasco.

## ‘La Patria’

Diario Apurimeño

Director: Manuel G. Manrique.  
Abancay—Perú.

## “SUPLEMENTO”

Unico Periódico de comentario  
en el Perú.

Director: JOSE B. FAURA  
Camaná 692  
LIMA—PERU

# « TIERRA »

Ambo Perú —Enero— 1941

## Nuestro Tercer Aniversario

HACE tres años que emprendimos la tarea de publicar «TIERRA», sin más estímulo que nuestra ferviente vocación periodística —afirmada en cerca ya de un cuarto de siglo, sin desmayos ni vacilaciones—; sin más apoyo que nuestro propio esfuerzo económico y sin ningún otro propósito que el de dedicar nuestra pluma al servicio de la cultura popular.

HOY, al entrar al cuarto año de vida de «TIERRA», tenemos la íntima complacencia de presentar honoríficos testimonios que acreditan ampliamente que estamos cumpliendo nuestra misión de periodistas provincianos, situados en plano superior al conformismo y la desidia del medio ambiente, alтурando y orientando nuestra función en aras de mejores destinos para la Humanidad, en esta época en que megálomanos de clau pretenden anular por la barbarie la secular conquista de los derechos del hombre y destruir la organización democrática-republicana de los pueblos amantes de la libertad y de la justicia social.

LÍMPIA y firme nuestra trayectoria, acrecentado el calor de nuestro idealismo y renovada nuestra confianza en el advenimiento de una era de felicidad integral para la familia humana, ratificamos nuestra palabra y nuestra devoción de proseguir cooperando por el avance del progreso, la civilización y armonía colectivos del Perú, de América y del mundo.

EN estas breves líneas, conmemorativas del tercer aniversario de «Tierra», van a todas las instituciones culturales, prensa y escritores de nuestra Patria, del Continente, y Ultramar que propugnan por la más libre expresión del pensamiento, nuestro homenaje de reconocimiento y de promesa de perenne solidaridad espiritual, por el aliento fraterno que recibimos en nuestro lejano y solitario puesto andino de ardua labor intelectual, con optimista apostolado por el bienestar social.



### Lectura del Diploma

#### COMITE CULTURAL ARGENTINO

Esta entidad confiere al señor

**M. Herminio Cisneros Z.**

el título de

**Miembro Honorario**

por sus valores intelectuales y su fecunda acción en favor de la unidad espiritual y la paz de América.

Dado en Buenos Aires, el día primero de Agosto de mil novecientos treintinueve.

Miguel A Tarzia, Presidente.- María Rosa Letiz Barragan, secretaria. [Un sello].

### «La Defensa»

DIARIO de la TARDE

Director: J. M. Jáuregui Cornejo

Apartado 59 — Huánuco-Perú

## Merecida Distinción

La Gran Exposición Internacional de Publicaciones Periódicas de la Argentina, ha otorgado a la revista «TIERRA», que se edita en Ambo, el DIPLOMA DE HONOR.

La distinción con que se premia los tesoneros esfuerzos de esta tribuna del pensamiento en la que han tenido vital preferente Huamán Poma de Ayala, Garcilaso de la Vega, Faustino Sarmiento etc. no puede ser más acertada, más merecida ni más oportuna, porque junto con el estímulo para el órgano que con tanta tenacidad viene divulgando a los más auténticos valores de nuestra nacionalidad y a los de Indoamérica, se premia también - con otro Diploma de Honor - al espíritu que lo anima, a Herminio Cisneros Z., periodista infatigable que venciendo las dificultades del reducido medio en que desenvuelve sus actividades, ha hecho realidad, ha cristalizado en obra, ha dado vida y prestigio a «TIERRA», revista que a la par que hace presente nuestra región en los dilatados círculos de los trabajadores del pensamiento, hoy conquista un merecido lauro para el periodismo peruano.

CARLOS CASTILLO GARDENAS.

Huánuco, 21 de setiembre de 1940.

cia y merecimientos distinguen y valorizan su labor periodística, distinción de los que viven inquietos en la orientación ideológica encaminada al progreso y engrandecimiento de los pueblos.

La cuna de la Revista «Tierra» es Ambo; que considero como la segunda tierra de la que me vió nacer; es por eso, meditando en que Ambo cosechará frutos culturales que una revista significa para un lugar, he querido testimoniar con la presente, mi honda satisfacción, por la distinción honrosa hecha por los cultos y reputados hijos del Plata.

Muy cordialmente lo saluda su amigo y S. S.

Héctor ZEVALLOS RATTO.

Comisionado Escolar de la Provincia de Ambo

## Honrosa Distinción

Una satisfacción desbordante inunda el espíritu; cuando en el bregar cotidiano, compartimos de las rachas emocionales, que en forma espontánea, llegan hasta la casa de los periodistas provincianos, de esta parte del Perú.

I nos expresamos así, por

que «TIERRA» de Ambo, «EL MINERO» de Cerro de Pasco y «UNION» de Matucana, periódicos que con valentía y cumpliendo con el imperativo que demanda los momentos de balance social que vivimos en estas horas que el mundo se revoluciona, sin esas tarjetas de presentación, ni la recomendación de los políticos que medran bajo sombras, solo por las batallas francas que libran, han merecido la honrosa distinción que les han conferido la Gran Exposición de Publicaciones Periódicas, reunido en el presente año en Avellaneda, pedazo del cielo argentino.

Al tomar nuestra parte, sintiéndonos grano de arena que no tiene más consigna que procurar la grandeza de la peruanidad, reafirmamos nuestra fé de lucha, libertad y justicia en pro de la clase oprimida.

Alejandro CONTRERAS SOSA,

Jauja, setiembre 30 de 1940

## Saludo y Felicitación

DIONISIO RODOLFO BERNAL, saluda efusivamente a su distinguido amigo, señor Herminio Cisneros Z.; Director de la importante revista «Tierra» de Ambo, y se complace en felicitarle por la merecida distinción de que ha sido objeto de parte de la República Argentina, por medio de sus órganos más representativos en el orden cultural.

Lima, octubre 1° de 1940.

## «El Minero»

Diario de la tarde  
Editor: Gerardo Paíño López.  
Apartado 55

Cerro de Pasco-Perú

## Sincera Felicitación

Ambo, 25 de setiembre de 1940.

Señor M. Herminio Cisneros Z.; Director de la revista «Tierra».

Ciudad.

Mi buen amigo:

Quiero satisfacer el impulso de mi espíritu, hace tiempo sentido, de expresar a Ud mi más sincera felicitación, por el Diploma de Honor que merecidamente ha sido otorgado a la revista «TIERRA» de su muy digna dirección, por la Corporación Representativa de la Biblioteca Popular de las Américas en la Gran Exposición Internacional de Publicaciones Periódicas, realizada en Avellaneda, República Argentina. Al expresarle mi congratulación, me sumo a los que con justi-

# LUMINOSA S I M I E N T E ESPIRITUAL

DE América y Europa hemos recibido los valiosos mensajes de cordialidad intelectual que publicamos en seguida y que agradecemos con emoción y simpatía profundas en nombre de "TIERRA" y de su Director.

«Acabo de recibir su interesante revista «TIERRA», y siento no poseer los números anteriores. Ojalá Ud. nos favorezca con su envío, lo mismo que los números que seguirán saliendo a luz. Con gusto, veo el interés suscitado en el Perú por la reproducción facsimilar de la Crónica de Poma de Ayala que mandé hacer. Poniéndome aquí a sus órdenes, me es grato suscribirme de Ud., muy estimado señor, su affmo. S. S.

PAUL RIVET  
París.- Francia.

«Envíeme su revista TIERRA», lo cual no por aparecer «en un peñascoso rincón andino del Perú» (cuán bella y expresiva frase!), deja de ser para la Asociación de Escritores y Artistas Americanos y para mí, del mayor interés, por el fervoroso entusiasmo con que defiendo los ideales americanistas. Le saluda fraternalmente,

PASTOR DEL RIO".  
La Habana-Cuba.

«Vivamente le agradezco el gentil envío de «Tierra» revista que, seguramente, con sus interesantes artículos originales y sus publicaciones acertadamente escogidas (por ejemplo "Crónica y Buen Gobierno de Guzmán Poma de Ayala) contribuirá a enriquecer la vida espiritual y fomentará el progreso material de la provincia de Ambo y de todo el departamento de Huánuco. Le doy mis mejores votos para su obra, por la cual le felicito cordialmente.

EDIT FAUPEL.:  
Berlín.- Alemania

"He leído con sumo placer y detenimiento la revista «Tierra»

de su digna Dirección. Su formato es de los más modernos, me agrada su ideología y admiró la riqueza del material literario, variado y fecundo, que encierran sus páginas.

F. MATA MOROS y LUCHÀ'  
La Habana-Cuba.

"Tengo el alto honor de di-

Estado.

LUIS G. OLLOQUI',  
Biblioteca Pública del  
Estado.-Monterrey, N.  
L., México.

"Uno de mis amigos españoles me ha recomendado su publicación muy altamente. Yo deseo tener la agencia de "TIE-

## Diploma de Honor



rigirme a Ud. para suplicarle se sirva enviarnos la importante revista "Tierra" que acertadamente Ud. dirige, para las salas de lectura de esta dependencia a mi cargo, de cuya cooperación al llamado Pro Cultura, daré cuenta al Ejecutivo del

RRA". Yo puedo interesar muchas escuelas, universidades, bibliotecas, organizaciones literarias, y otros en los Estados Unidos, especiales en nuestra parte del país que recibe poca literatura de la América Latina. "TIERRA" agradecerá a muchos

americanos que tienen intereses literarios y culturales, especialmente los que tienen simpatías por la lengua española y por el estudio de la América Latina.

JAMES RUSSELL»

P. O. Box N° 1023.—Muncie, Indiana.—U. S. A.

«Realmente recibo el vocero «TIERRA», y mi afán es siempre divulgarlo a los compañeros y amigos que se asocian a su noble inquietud intelectual. Fraternalmente.

ETELVINA VILLANUEVA.»  
Potosí.—Bolivia.

«Le quedaré muy reconocido si me envía la interesantísima y magnífica revista «TIERRA» que Ud. tan acertadamente dirige.

GABRIEL PINEDA GONZALEZ  
Manizales, Caldas, Colombia,

«Como escritor y académico español hondamente preocupado por el intercambio espiritual hispanoamericano, me permito dirigirme a Ud., para felicitarlo por su brillante labor al frente de la gran revista «TIERRA» y para ofrecerle mi colaboración literaria. Con los mejores votos por su ventura personal y la prosperidad de «Tierra», lo saludo cordialmente.

ANGEL DOTOR.»  
Madrid.—España.

«De la frontera boliviano-argentina, va a buscarle esta carta, Nos vincula un común empeño de americana inquietud. Yo le ofrezco mi ayuda intelectual para «Tierra» y la ayuda de los jóvenes bolivianos que conmigo se levantan. El Nuevo Continente se mueve con nosotros. Le saluda.

LUIS RAUL DURAND.»  
Yacuiba (Gran Chaco) Bolivia,

«Le signífico mis sinceros agradecimientos por el envío de su alta tribuna del pensamiento libre: «Tierra». La hallo bien presentada y con un seleccionado personal de colaboradores que le dan prestigio a la las letras y al periodismo peruano.—Lo admira y felicita.

LUIS E. GARCÍA REY.»  
Ocaña-Colombia.

«Habiendo tenido noticias de la interesante publicación que usted dirige y siéndonos sumamente importante para las labores propias de este Ministerio la recepción periódica de «Tierra», mucho le agradeceríamos se sirviese enviarla.—En espera de sus noticias, le saluda atentamente,

DR. M. BALLESTEROS.»  
Ministerio de Educación.—  
Madrid-España.

«He recibido «Tierra», magnífica en su orientación y rica en su contenido ideológico.

LUCIO DIEZ DE MEDINA »  
La Paz.—Bolivia.

Enviamos este mensaje, con el saludo cordial de nuestra amistad i con la sinceridad de nuestros agradecimiento, a los escritores amigos que desde Lisboa, Oporto, Londres, Roma, Barcelona, Madrid, Yokohama, París, New York, Washinton, Habana, Méjico, Guadalajara, Guatemala, Managua, Tegucigalpa, San José, Puerto Rico, Caracas, Quito, Cuenca, Guayaquil, Lima, Chielayo, AMBO, Arequipa, Santiago, Buenos Aires, Montevideo, Asunción, Paysandú, Río de Janeiro, La Paz y otras ciudades, nos han enviado parabienes, obras dedicadas, voces de congratulación y autógrafos. Sus libros y revistas son arsenal precioso en nuestra mesa de redacción. Fraternalmente

ALFONSO ZAWADZKY C.»  
Dirección de «Bibliotecas y Libros».  
Cali—Valle—Colombia.

«El Decano de la Facultad de Letras, saluda atentamente al señor Herminio Cisneros Z., Director de «Tierra» y al avisarle recibo de su revista cumple con agradecerle su envío y felicitarle muy sinceramente por la importantísima inserción de «Las Crónicas de Guamán Poma de Ayala», las que es de desear que continúen saliendo en los sucesivos números de su interesante publicación.

HORACIO H. URTEAGA.  
Universidad Mayor de San Marcos.—Lima.

«El Obispo de Huánuco saluda con todo aprecio al señor M.

Herminio Cisneros Z., y a la vez que le agradece el envío de «Tierra», le envía su felicitación, porque ha querido, una vez más, contribuir al desarrollo de las letras, artes y ciencias en las poblaciones de Huánuco y Ambo, que tanto necesitan para ensanchar la cultura tan indispensable en pueblos que han vivido alejados de los grandes centros de vida intelectual.—Hago votos porque alcance larga vida y que «Tierra» satisfaga todos los anhelos de su autor». Huánuco.

«Debo agradecerle desde lo más íntimo, por el auténtico placer que me has proporcionado con la remisión de «Tierra». Te estrecha ambas manos.

ESTEBAN PAVLETICH.»  
Lima.

«Lo felicito por su incansable fervor periodístico. «Tierra» ha venido a remembrarme épocas de optimismo. Procuraré presentarle nuevos y valiosos amigos que sabrán aquilatar su esfuerzo. Para «Tierra» mi cávido aplauso. Le estrecha la mano, su amiga

HORTENCIA MÁLAGA  
DE CORNEJO B.»  
Arequipa.

«Con grata complacencia recibo «TIERRA», que está Ud. editando con gran acierto en la ciudad de Ambo. ¡Muy bien! Le felicito muy sinceramente. Continúe bregando sin descanso en el periodismo y el triunfo le acompañará. «TIERRA» está muy bien presentado, con buen material de lectura. Hago votos porque los ciudadanos ambinos reconozcan su meritoria labor Cultural.

J. GUILLERMO GUEVARA»  
Cajabamba.

«Permítame desgranar la mazorca que ayer le ofrecí. Cisneros es un verdadero centinela de avanzada, un vigía de recia envergadura, el que, seguramente al llegar al pináculo de sus aspiraciones, verá fructificada su obra, fuerte y única. Hoy frente a «TIERRA», inicia Ud. una nueva cruzada; los padecimientos orgánicos que lo han

# BONDANES QUE AGRADECEMOS

A la par que significamos nuestra más viva gratitud a los distinguidos escritores de renombre continental que han tenido la gentileza de obsequiarnos sus interesantes publicaciones, nos honramos en reproducir a continuación las amistosas dedicatorias con que han tenido la bondad de distinguirnos.

«Para el escritor peruano M. Herminio Cisneros Z., con sincero estima. Jesús Amaya».— (En su libro "Los Precursores de Shakespeare") México.

«Al señor M. Herminio Cisneros Z. homenaje de Santiago Argüello» (En su libro "Poesías Escogidas y Poesías Nuevas") Guatemala.

«Al cultísimo espíritu de don M. Herminio Cisneros Z. -M. V. Tarzia». (En su libro "Carducci").- Argentina.

aquejado, no han merma- do vuestra contextura espiritual, antes bien, con nuevos bríos se lanza al barbecho, rotura 'TIERRA' para que la semilla echada de su pluma dé ópimos frutos; brío de a la peruanidad nuevas vitaminas, nuevas energías a la joven falange que, -consienta la redundancia- en Ud. encuentra piedra de apoyo. Adelante siempre como ayer y sin volver la mirada, mi caro amigo don Herminio, es usted guía de nueva generación y algún día esperamos estar en su atalaya, seguramente, para la fiesta que la justicia y libertad nos reservan.

ALFJANDRO CONTRERAS SOSA  
Morococha.

"Con objeto de que la República del Perú ocupe en la Hemeroteca Continental el

«A M. Herminio Cisneros Z., con el aprecio intelectual de Agenor Argüello», (En su libro "La Merced Humilde").- El Salvador,

«Al señor Herminio Cisne-

importante lugar que le corresponde, y a fin de poder contar en ella con una fuente permanente y siempre al día de información sobre los diferentes aspectos de la vida peruana, ruego a Ud. de la manera más atenta, quiera considerar en el directorio de distribución especial de «TIERRA», que Ud. acertadamente dirige, a la citada Hemeroteca, en cuyo nombre agradezco, de antemano, la valiosa aportación de Ud. la que puedo asegurarle será altamente apreciada.

MOISES SAENZ».

Embajada de los Estados Mexicanos en el Perú.  
Lima.

«Cumpro con agradecer en nombre de esta Biblioteca el envío de «TIERRA». Ruego no dejarla de remitir por el interés que tenemos de que en esta Biblioteca estén todas las publicaciones nacionales y ésta en especial.

JORGE BASADRE»

Biblioteca de la Universidad Mayor de San Marcos.  
Lima.

«Solicito que me envíe «TIERRA». Veo que se trata de una publicación interesante, por la amplitud y suficiencia de los temas a que

ANTONIO ALBA»

Lima.

ros Z., ilustrado compañero. Director de 'Tierra', cordialmente - Eduardo Barret». (En su libro 'El Sembrador de Esperanzas')-Cuba:

«Acabo de recibir el último número de «TIERRA» —tierra santa de la cultura—. Recibe el abrazo cordial de su amigo,

José VARALLANOS».

«He recibido «TIERRA». Su labor sí que es encomiástica: allí —como en casi todo el Perú— donde no hay ningún estímulo para los esfuerzos del pensamiento, usted hace obra constructiva, comprometiéndose —estoy seguro— su economía privada; pero todo eso pasa desapercibido para nuestro egoísmo absurdo. Siga Ud. adelante; satisface una necesidad de su espíritu y ello le basta; el premio lo tendrá subjetivamente. Yo mismo me doy cuenta de la inercia que hay aquí para las cosas del espíritu: el que no juega, se emborracha o se divierte. Goethe, cuando escribió su «Fausto», no se soñó nunca en un tan brutal materialismo. Lo felicito muy cordialmente, como con seguridad lo hacen todos los pocos hombres de estudio que viven como pájaros raros en este truculento país. El apretón de manos de quien le aprecia deferentemente.

VÍCTOR RODRÍGUEZ BAO».  
Cerro de Pasco.

"Por el Concejo de este Distrito tuve el placer de felicitarlo por su revista "TIERRA". Hoy le renuevo esa felicitación personalmente mía, deseando larga vida a ese importante vósero que lo estimamos todos los que permanecemos en la vecindad, y por tratarse de su Director, periodista conocido en el mundo de las letras nacionales.

LEONCIO LUGO»  
Paucartambo, Prov. de Pasco.

Dr. Angel Madrid Dianderez

MEDICO y CIRUJANO

CERRO DE PASCO



# COLABORADORES DE



Sr. Dr. Dn. Octavio Cebreros



Sr. Dr. Dn. Noé M. Castillo

TIERRA



**EN GALANAMOS** las páginas de "TIERRA" con los fotograbados de los preclaros intelectuales, doctores Octavio Cebreros y Noé M. Castillo, quienes han dado, generosamente, la mayor prestantia a esta Revista con el

magnífico tesoro de sus vigorosas mentalidades y de sus espíritus de selección.

En esta efemérides testimoniamos nuestro cordial agradecimiento a los doctores

Cebreros y Castillo por los valiosos servicios con que han favorecido a "TIERRA" y por los que seguirán prestandole en beneficio de la cultura nacional.

«Con toda simpatía; para M. Herminio Cisneros Z., estos poemas de guerra y esperanza.- Lucio Diez de Medina». (En su libro 'Bronce o los Poemas del Hermano'). Bolivia.

«Muy cordialmente al hermano M. Herminio Cisneros Z.-Jesús Amaya». (En su libro 'El Fuereño'). México.

«Al distinguido escritor, señor M. Herminio Cisneros Z., ilustrado director de "Tierra".-Raúl-Rodríguez». (Biblioteca del Centro Literario Excelsior) Brasilia

«Para el señor Herminio Cisneros, con todo el afecto

del compañero en ideales. Luis E. Galván». (En el libro "Hacia la Escuela Renovada") Lima.

«Para el inteligente e infatigable luchador periodista, señor don Herminio Cisneros, director del importante órgano "Tierra", con todo afecto, - Víctor J. Guevara". (En su libro "Las Grandes Cuestiones Nacionales") Cuzco.

«Al noble espíritu de Herminio Cisneros Z; este sollozo por Adalberto - José Varallanos" (En su libro "Elegía en el Mundo") Lima.

«Al señor Herminio Cisne-

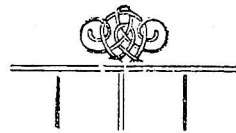
ros Z., con especial aprecio y un fuerte apretón de manos sincero.- Hortensia Málaga de Cornejo B»: (En su libro "La Tía Flor") Arequipa.

«Muy cordialmente al señor Herminio Cisneros, homenaje de simpatía, de su amigo. Luis E. Galván» [En el libro "Los Textos Mentales"] Lima:

"A Herminio Cisneros Z., noble amigo de mi hermano y no bilísimo espíritu, fraternalmente: José Varallanos". [En el libro "Receptáculos de Términos", de Adalberto Varallanos]. Lima:

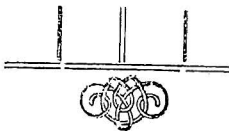
"Para Herminio Cisneros,

## Colegio Nacional "Leoncio Prado" de Huánuco



Sr. Dr. Dn.  
Juan Olivera  
Cortez

Director del Colegio  
Nacional  
"Leoncio Prado".  
de Huánuco.



BAJO la hábil y austera Dirección del joven y distinguido maestro doctor Juan Olivera Cortez, este importante centro de Instrucción secundaria ha finalizado el año de 1940, rindiendo muy satisfactorios exámenes el alumnado, éxito escolar que demuestra la competencia y dedicación del personal docente que está constituido por estimables elementos de verdadera vocación pedagógica.

En la solemne actuación de

clausura del año, que tuvo lugar el 24 de diciembre último, el doctor Olivera Cortez, en brillante y mesurada Memoria, se refirió a la vida del plantel en su actual plan de cultura, programas, sistemas de enseñanza, libros y copias, orientaciones educativas, comisiones de alumnos, el hogar, matrícula, secciones, exámenes de selección, exámenes de aplazados, horario general, horario continuo, labores, asistencia, becas, uniforme de asistencia diaria, disciplina,

afectuosamente: Estebán Pavletich» [En su libro "Leoncio Prado"] Lima.

—  
"A mi distinguido amigo, el señor M. Herminio Cisneros Z., Director de la revista mensual "Tierra", con cordial simpatía y afecto. - Enrique F. Gómez Espinoza" [En su libro "El Escolar Peruano"]. Cerro de Pasco.

—  
"Para Herminio Cisneros Z., periodista íntegro, escri-

tor del Centro, con el abrazo de José Varallanos" [En el libro "La muerte de los 21 Años y otros Cuentos", de Adalberto Varallanos]. Lima.

—  
A mi estimabilísimo amigo, don Herminio Cisneros, con toda cordialidad. Fortunato Carranza". [En su libro "Notas y Conferencias"]. Lima.

—  
"Para M. Herminio Cisneros Z., distinguido perio-

coeducación, exámenes bimestrales, exámenes de promoción, certificados provisionales, premios, Personal docente de Media y Primaria; personal administrativo y disciplinario, nombramientos y cambios; junta de profesores, junta económica, Movimiento cultural y artístico: efemérides, conferencias, concursos, excursiones, banda y orquesta, trabajos prácticos, ejercicios espirituales, Educación militar y deportiva, himno nacional, desfile escolar, práctica deportiva, uniforme deportivo, programas deportivos especiales, Implementos adquiridos. Estadística, biblioteca, mobiliario, gabinete, y laboratorio, local, rentas, marges de bienes. Asuntos judiciales, etc.

La lectura de este interesante documento mereció cálidos y merecidos aplausos de las primeras autoridades departamentales, locales y padres de familia que asistieron al impetuoso acto, siendo al final muy felicitado su ilustre autor.

«TIERRA» tiene el honor de exornar sus páginas con el fotograbado del doctor Juan Olivera Cortez, director del prestigioso y secular Colegio Nacional «Leoncio Prado», de Huánuco.

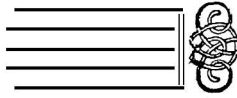
—  
disto al servicio del Pueblo, con profunda simpatía. - Augusto Mateu Cueva". (En su libro "Trabajadores del Campo"). Lima.

—  
«Al señor M. Herminio Cisneros Z., con la simpatía que su posición ideológica lo identifica como gran pionero de la época. - Alejandro Contreras Sosa». (En su libro «Flor de Madre») Jauja:

—  
«A Herminio Cisneros Z., homenaje lírico de su amigo afectísimo. - José Varallanos. (En su libro «Categoría de la Angustia») Lima.

—  
«Con toda mi simpatía para el infatigable periodista, señor Herminio Cisneros Z. - Víctor Rodríguez Bao». (En su libro «Meditaciones ante el IV Centenario del Inca

# Un Huanuqueño de Antaño



Para la revista «TIERRA», de Ambo.

Cuando el que esto escribe era pipiolo, pero ya alumno de la «Escuela del Estado», conoció, muy de cerca, a don Simón Gómez, personaje respetable por diversos conceptos, pero algo incomprensible para muchos por ciertos rasgos excéntricos de su carácter.

Era, entonces don Simón —así lo llamaban— un señor venerable, de edad longeva, viudo de la señora Juana Mena, de estatura elevada, recia con textura, rostro severo, pero tranquilo y sereno.

Vestía ricos ternos de casimir inglés, guardando en su

chaleco de fantasía valioso reloj de oro sujeto a una pesada cadena del mismo metal. Usaba sombrero de paño afelpado, de copa alta, botines de charol y bastón de ébano con puño de marfil.

Pero la prenda que más llamaba la atención era su lujosa capa española con cuello de finísimo terciopelo y cordones trenzados, que sostenían en sus extremidades, llamativas borlas de hilo de seda torzalada.

Hombre rectilíneo y de vida austera no tuvo otra pasión que el trabajo, teniendo en cuenta que éste ennoblece y dignifica.

Yo escuché de sus labios algunos episodios de su vida y varias anécdotas, como la de Florida Blanca y otras, que ha publicado un diario de la localidad.

En su juventud había sido comerciante, habiendo hecho,

Garcilazo de la Vega»). Cerro de Pasco:

«A M. Herminio Cisneros Z., distinguido periodista, Director de la Revista «TIERRA», como testimonio de mi vieja simpatía intelectual. Su amigo y compañero de todos los tiempos. Ambrosio W. Casquero». [En su libro «El Sendero Iluminado»). Cerro de Pasco.

«Para Herminio Cisneros Z., gran amigo y gran espíritu, que, sin ser de Huánuco, labora en pro de mi tierra prehistórica. Con el afecto y admiración de su viejo amigo, José Varallanos». (En su libro «Huánuco: Elogio de sus Provincias»). Lima.

«Para el amigo Herminio Cisneros Z., con mi cordial estimación y aliento, por su obra desde Ambo y con «Tierra». — Con afecto sincero. — Dionisio Rodolfo Bernal» (En la revista «Los Nuevos») Lima:

«A Herminio Cisneros Z., distinguido intelectual, con

todo afecto le dedico este libro. Claudio Medrano». [En su libro «Alma y Paisaje']. Cerro de Pasco.

«Para el periodista don Herminio Cisneros Z., Pedro Tumialán», (En el libro «Por una Escuela Renovada» de Teófilo J. Aguilar P.) Jauja:

«Para el gran luchador, don M. Herminio Cisneros Z., con un fuerte apretón de manos. J. Guillermo Guevara». (En el libro «Hacia Indolatinia» del doctor Víctor J. Guevara). Cuzco.

«Con un fuerte abrazo, para el noble y querido amigo, don Herminio Cisneros Z., Pedro Icochea C.» [En la revista «Atalaya']. Canta.

No sabe usted, querido periodista y amigo, todo lo que yo quiero a la prensa

también, muchos viajes a la costa de donde traía, a lomo de mula, el azúcar en campanas de seis arrobas y el aguardiente de uva en grandes botijos de barro cocido.

El año 1860 formó parte de la expedición organizada por don Antonio San Miguel para abrir el camino de Muña al Mayro. (1).

Había desempeñado el cargo de Subprefecto de esta Provincia y otros puestos públicos, siendo muy relacionado con lo más granado de la sociedad huanuqueña, contándose entre sus amigos íntimos al señor Deán López, canónigo Pedraza, Dr. Manuel V. Jimenez, Juez de Derecho, don Julio Seretti y don Manuel Encarnación Garay.

Los Obispos monseñores Del Valle y Sardinas también le dispensaron su amistad.

Católico, él bendecía la mesa y hacía que sus nietos rezaran

provinciana. Soy fruto de ella; la labor y el sacrificio que su sosteamiento impone, lo conozco y lo he alentado. Labor sin premio y sí con privación. Oh!, yo gozo intensamente al recordar mis años de periodista provinciano: valiente, desafiador i libre: Tuve que hacerme tipógrafo para servirme a mi mismo. Yo se muy bien lo noblemente sacrificada que es la función de dar un periódico en provincias, sin gloria, sin provecho y a veces — oh dioses — sin aliento de la colectividad en cuyo altar uno se quema. Su amigo sabe todo eso, distinguido y gran compañero M. Herminio Cisneros Z., y por eso le abrazá con toda cordialidad. José Z. Portugal» [Autor del libro «Poemas Humilde»). Lima.

«Al eminente escritor, señor, señor M. Herminio Cisneros Z., le dedico mi libro, sinceramente. Su atento admirador. León Mendoza Toledo». [En su libro «Cartilla de Progreso»). Huánuco.

de pie, al contorno de ésta, antes y después de las comidas.

Fué tesoro vitalicio de la capilla de San Juan de Dios y el día de este Santo ofrecía un confortable almuerzo a los enfermos del hospital. También tenía a su cargo un día de la novena del Señor Crucificado de Huayaupampa que hacía celebrar con pompa inusitada.

Poseía muchas fincas en esta ciudad, algunas en Pano y varios fundos cocaleros en la montaña.

Pero la nota negra con que se le marcaba a don Simón, era la de ser hombre muy adinerado; pero miserable, dando lugar esto al apodo con que algunos le nombraban.

Mas don Simón no era miserable. No.

Algunas extravagancias o futezas de su vida, efecto, tal vez, de la decrepitud y como veremos mas adelante, dieron lugar a que la generalidad lo sindicara como a un Crespo, pero incapaz de gastar un centimo.

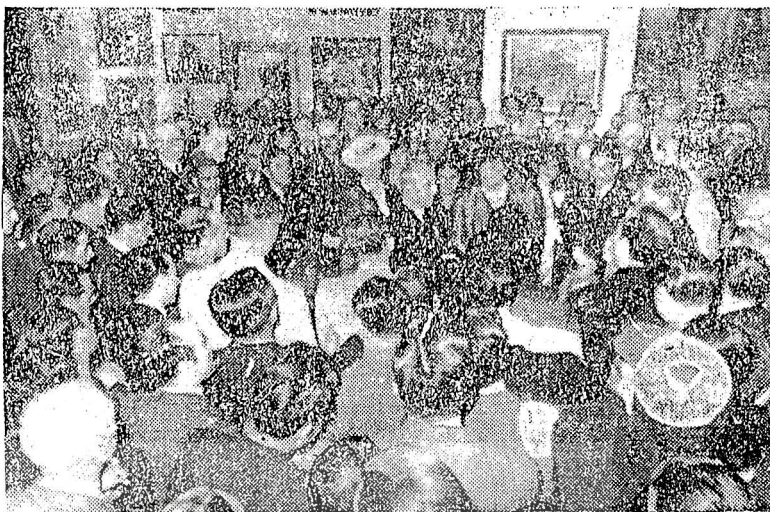
Muy al contrario, don Simón era dadivoso con sus amigos a quienes les hacía presentes en la Pascua y sus cumpleaños.

En su casa del barrio del Batán, la alacena del comedor estaba siempre repleta de exquisita fruta, fuentes de chicharrones, pasteles dulces y finos licores extranjeros. Y en el corral nunca faltaban dos o tres carneros cebones, pavos, patos y gallinas; además un hermoso caballo blanco de silla, gordo a reventar.

Festejaba el carnaval haciendo plantar en el patio de la casa un arbol que adornaban con plátanos y piñas, muñecos de pan, canastillas con galletas y confites, tratando con esplendidez a los invitados a la fiesta.

Un día que, como de costumbre, fuera a visitarlo el Deán López, no encontrándolo en la sala de recibo, lo llamó varias veces, mas como nadie respondiera, el visitante pasó de frente abriendo la puerta que daba al corredor interior y ¡oh sorpresa!, allí estaba don Simón contemplando muchas y grandes monedas de oro desparamadas sobre una manta ex-

## «PRESIDENTE DE LA CULTURA»



### Inauguración del Salón de los Artistas Independientes, en Lima.

El volumen adquirido ultimamente por la vida cultural y espiritual del país, al comprensivo impulso del Jefe del Estado, justifica ampliamente el título de «Presidente de la Cultura» con que ha comenzado a llamarse al doctor Manuel Prado.

En el fotograbado que publicamos vemos al Presidente de la República en el acto inaugural del «Salón de Artistas Independientes», abierto recientemente en Lima por un núcleo vigoroso de elementos de las bellas artes.

tendida sobre el suelo.

Y se entabló el siguiente diálogo:

—Qué haces Simón?

—Ya lo ves, estoy ventilando estas «piltrafas» para que no se olisquen ni me pase el antimonio. (2)

En una de las guerras civiles habidas en el país vino a Huánuco un audaz aventurero que se distinguió por sus atropellos y exacciones. Conocedor éste de la ventajosa situación económica del señor Gómez, un día, intempestivamente, y acompañado de dos gendarmes, irrumpió en el domicilio del noble anciano y, alegando nimios pretextos de política lugareña, le intimó prisión; mas como don Simón protestara con energía y altivez, el bravo montonero descargóle en la boca un terrible culatazo de fusil que lo bañó en sangre destrozándole la dentadura postisa y cayendo en tierra.

Algunos años después el advenedizo sicofante morja trágicamente en una hacienda de las montañas de Huancabamba cayendo, en forma casual, a un depósito de miel hirviendo de donde extrajeron solo sus huesos.

Alguna vez le oí decir que era su deseo para cuando llegara el fin de su vida que —como despedida del mundo— le cantarían, primero, un yaraví de los más sentimentales, de esos que llegan al alma y después el «Credo Mercadante», muy en boga en esos tiempos, como profesión de su fé.

Cuando ordenaba a la servidumbre recoger las maduras y dulces naranjas de su huerta, hacía esta advertencia: «muchachos, subid a los árboles, pero nada de silencio una vez arriba, todos a silbar y el que no lo haga será por que catá

## EL POETA Y ESCRITOR C. A. ESPINOSA BRAVO

comiendo las naranjas y entonces yo lo castigaré. Y don Simón con varilla en mano, cual maestro de orquesta, dirigía el concierto de silbidos hasta que los rapazuelos bajaran con los canastos repletos de la dorada fruta.

A la luz de una lámpara a petróleo que, en las noches alumbraba la sala, el anciano, hacía que sus nietos estudiaran las lecciones del día siguiente. Y en el cajón de la mesa habían varios macitos de papel de periódico recortados en tiritas, que el señor Gómez llamaba "pastillas"; y como él era fumador, cada vez que quería entender un cigarrillo, llamaba a uno de los nietos y pedía una "pastilla", éste extraía del cajón una tirita de papel, que prendía a la luz del lamparín y rápido se lo pasaba al abuelito.

No hacían falta los fósforos.

En cierta noche estando entre los suyos, le oí decir: «apaguen la lámpara, pues para conversar no se necesita de luz». Y efectivamente la conversación no se interrumpió en la oscuridad.

Un día del año 1896 me noticiaron que el señor don Simón Gómez estaba gravemente enfermo. Fuí a verlo.

Ya en la casa y penetrando en la sala hallé reunidos a todos los miembros de la familia, mas a tres personas muy conocidas por su afición al canto religioso y profano; esta circunstancia unida a la de encontrarse a la vista el armonium de la casa, sin funda y fuera del sitio acostumbrado, hizo me recordar el insólito deseo del anciano manifestado en ocasión pretérita.

Todos me miraron con cierta actitud de perplejidad y ambarazo; pero nadie habló.

Ante tan extraña situación yo también vacilé, enmudecí y las lágrimas humedecieron mis ojos. Mas al notar mi turbación un criado de la casa, con cierto ademán, me indicó para salir afuera, donde muy quedamente dijo: "esos hombres que están adentro han cantado primero un triste de despedida y después el Credo de la misa, porque así lo ha querido el abuelito, taita Simón".

Quedé hondamente emocio-

En su reciente visita a las ciudades de Cerro de Pasco, Ambo y Huánuco, el inspirado poeta y prestigioso escritor Clodoaldo Alberto Espinosa Bravo, muy estimado y distinguido colaborador de «TERRA», ha ofrecido reuniones y conferencias que han puesto en alto manifiesto el rico bagaje de su arte poético y su vasta cultura, captándose sinceras y efusivas simpatías, como ya lo han testimoniado unanimemente los órganos de publicidad de las legendarias tierras de Huancapcha y Guaman Poma de Ayala.

En Ambo, en donde el viaje pasó varios días invitado

por nuestra Revista, tuvimos el honor que nos obsequiara dos actuaciones culturales. Una en el local del Centro Escolar de Yaroviz, desarrollando el interesante tema: La Escuela en Función de la Cultura. El ilustre orador se refirió al nuevo espíritu, a la nueva estructura, a los nuevos fines que debe tener la escuela peruana, escuela que no puede ser de un solo tipo, por que nuestro país con sus tres regiones — Costa, Sierra y Montañas — se caracteriza por tres tipos de hombres. La nueva escuela peruana debe sustentarse, dijo, en un sistema educacional que se nutra en nuevas

nada.

Después encaminé mis pasos directamente al dormitorio del paciente, habitación que en ese momento estaba a oscuras, saludé en voz alta y le dije: ¿cómo se siente Ud. señor?, Me reconoció y rápidamente contestó: "aquí hijo, caminando al mundo de la verdad".

Sublime respuesta de un filósofo. Pero don Simón no lo era, Y horas después expiró.

Las campanas de las Iglesias hicieron oír sus tómbres clamores.

Al sacristan de la Merced, Pedro Briceño, doblando, se le rompió una sega y cayó de la torre al enlajado de la plaza fracturándose las mandíbulas y una pierna.

El campanero de San Agustín, Eloy Meneses, terminando de doblar, dió una pisada en falso, rodando por el interior de la torre, hasta el piso del templo, quebrándose varias costillas.

Y el cuidador de la Iglesia de San Sebastián, Juan Gayoso, al principiar los dobles, repentinamente, se trastornó del juicio, quedando medio loco durante varios años.

Esta coincidencia, obra de mera casualidad, hizo que el pueblo diera alas a su fantasía, haciendo la mar de comentarios.

Y si alguien me preguntara por los restos mortales del que

fué don Simón Gómez, yo le diría que han desaparecido; por que su cadaver ha sido suplantado por otro cadaver, que ahora ocupa el nicho que aquél tuvo en el Panteón.

Cosas de la vida!

Huánuco, Enero de 1941.

N. M. C.

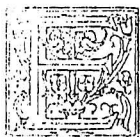
(1).—En el año indicado y con el objeto ya referido se formó en esta ciudad una expedición compuesta de un selecto personal: Antonio San Miguel, Subprefecto de la Provincia; Pbro. José Basilio Soto, capellán; Dr. Alejandro Alvarez Gil, médico; José M. Pinzás, redactor del diario de viaje; Eugenio Scherenire, ingeniero; Manuel D. Ayllón, topógrafo; Simón Gómez; Manuel Soria; Marcelo Mázmea; Francisco Resurta y Sebastián Pardavé. El subteniente Faustino Benavides con siete individuos de tropa y cincuenta cargueros.

El resultado de la expedición fué publicado en EL PERUANO de 14 de Noviembre de 1860.

(2).—Harán veinte años, más o menos, que en Huánuco se conoció, con detalles, el hallazgo de un tapado, conteniendo monedas de oro, en el cuarto dormitorio del que fué don Simón Gómez. Entonces se dijo que esas monedas, convertidas en liras italianas, fueron a parar al extranjero.

# Juguete Peruano: Afirmación del Sentimiento Nacional

Una nota de Esteban Pavletich



El aspecto más sugestivo de la primera Exposición del Juguete Peruano, organizada por el Ministerio de Fomento en ocasión de la Navidad de 1940, reside precisamente que en el propósito de los poderes públicos de impulsar, en forma efectiva y racional, las plurales manifestaciones que adopta el proceso de la industrialización del país, en el cuidadoso afán del Estado por fortalecer el sentimiento de la peruanidad en el alma de la niñez, que equivale

Para la revista «TIERRA», de Ambo.

a la afirmación del orgullo nacional en el Perú de mañana.

Ninguna forma más eficaz y definitiva de desnacionalizar y de descastar a un pueblo, que aquella que se dirige a la desnacionalización y al descastamiento de la infancia, de cuya conducta social en el futuro depende, en gran manera, la subsistencia intangible de la nacionalidad.

El juguete constituye uno

de los contactos objetivos iniciales de la conciencia del niño con el mundo circundante y su influjo no es extraño, en toda alma matinal, a la formación de los primeros sentimientos, quizás si por ello los más duraderos y profundos. De allí la importancia que adquiere la presencia dulce y tibia de la patria en la conciencia ductil de la infancia, a través de los juguetes que portan el mensaje perenne de su tradición, de su paisaje, de sus costumbres, de sus hombres, manteniendo la memoria histórica del pueblo.

bases filosóficas, con tendencia continental o sea americana: Luego delicitó a la numerosa concurrencia con la declamación de hermosas producciones de su privilegiado estro, siendo aplaudido en forma singular. Hizo la presentación del eminente conferencista el Director de «TIERRA». Hablaron, también, en tan memorable actuación de muy hondo sentido peruano, las inteligentes normalistas señoras Enrique F. Gómez Espinoza, Inspector de Instrucción de la hermana provincia de Pasco, y Héctor Zavallos Ratto, Comisionado Escolar de Ambo. El señor Félix Miranda Luna rindió homenaje al poeta Espinoza Bravo recitándole poemas regionales de su numen.

En el amplio salón de actuaciones del Concejo Provincial tuyo lugar la segunda presentación del vigoroso intelectual Espinoza Bravo, corriendo a cargo de las palabras iniciales el señor Manuel Taboada, distinguido miembro de la edilidad ambobina. El notable hombre de letras se ocupó, en su confe-

rencia, de: La Cultura en el Momento Actual, y el Rol de la Mujer en la Hora Presente, desempeñándose con la galanura y hondura que sabe poner en sus brillantes y fervorosas disertaciones sobre los palpitantes problemas que urge resolver al Perú y a América, en aras de la democracia y la libertad, del bienestar y engrandecimiento nacional y continental. El excepcional público que asistió a la magífica conferencia de Espinoza Bravo, emocionado le premió con nutridos aplausos. La señorita Rosalvina Inami entregó al poeta un hermoso ramo de flores como ofrenda de admiración del elemento femenino del «Centro Tahuantinsuyo», dedicándole una cordial oración literaria. El señor Antonio Toribio Milla declamó, con emotividad, bellas poesías del conagrado bardo visitante.

Grata y fecunda actuación cultural ha tenido en nuestra región Espinoza Bravo, a quien agradecemos en nombre de nuestra vieja y fraternal inquietud espiritual.

Juguete peruano sí, pero no manipulación mecánica, calco servil, ni siquiera copia afortunada, del juguete facturado para niños y niñas de otras razas, de otras latitudes y convocados para otros designios, Juguete peruano, pero aquel en que el Perú se hace presencia y se hace emoción insustituibles. Y mucho de ello ha habido, con «la marinera», con «el cholo» y con «la india», con «Manco Capac y Mama Ocllo», en la feliz Primera Exposición del Juguete Peruano.

Paralelamente a la atenta comprensión del Estado por facilitar a la perplejidad de nuestros niños el juguete elaborado por manos peruanas, con materiales y motivos peruanos, afirmando nuestro orgullo y nuestra estirpe, cabe proyectar su cariño y su aliento al libro y a la revista para la juventud y para la infancia, saturados de un igual acendrado espíritu de afirmación y de robustecimiento del sentimiento nacional.

Porque estas cosas aparentemente pueriles del juguete y del libro infantil, cobran el rol de lo trascendente en horas turbias como estas, llenas de acechanzas para los pueblos débiles y para los pueblos libres.

Lima—Enero—1941,

## La antigua calle 'Tramposa' será reabierta

En lo sucesivo se denominará "Leoncio Prado"

El Concejo Provincial, que preside el señor Antonio Inguaza, ha acordado la reapertura de la antigua calle «Tramposa», atendiendo a la solicitud que, con dicho objeto, han presentado numerosos hijos y antiguos vecinos de esta ciudad al señor Subprefecto, don Rafael Curián.

Las respetables personas que han firmado la mencionada solicitud, así como las que concurrieron a la memorable sesión extraordinaria municipal que tuvo lugar el 2 de Diciembre de 1940, lo mismo que los funcionarios comunales, están de acuerdo en que la predicha calle fué clausurada ilegalmente por particulares y que, acogándose a lo dispuesto en el artículo 823 del Código Civil, o sea que "los bienes de uso público son inalienables e imprescriptibles", debe ser reabierta de inmediato, por que así lo requiere el ornato y las comodidades de la población.

## Botiquín para la Cruz Roja de Ambo

Por las activas gestiones que ha realizado el señor Augusto Durand, Diputado por Ambo, se ha conseguido un nuevo obsequio de medicamentos para el Botiquín de la Cruz Roja, en beneficio de los pobres.

Con este motivo se ha recibido el siguiente telegrama:— Congreso Nacional.—Lima, 9 de Enero de 1941.—Herminio Cisneros.—Presidente Cruz Roja.—Ambo.—Comité Central Cruz Roja entregóme botiquín. Lo llevará Subprefecto, señor Curián.—Saludos.—Diputado Durand.

Efectivamente, ya están los medicamentos en Ambo para el servicio del pueblo, debido a la preocupación del mencionado señor Representante,

La antigua calle «Tramposa», que en lo sucesivo llevará la denominación de «Leoncio Prado», parte de la calle Grau, junto al puente conocido con el nombre de Huancapata, sigue por la ribera izquierda del río Huallaga y llega al terreno nombrado Camal Antiguo, donde forma ángulo con el jirón Inclán.

La voz del vecindario,

el apoyo prestado por la Subprefectura y la determinación de la Comuna van a dar como resultado la reivindicación de un apreciable sector de vía pública, la prolongación de la alameda que bordea las aguas del Huallaga desde el Camal moderno y la mejora del aspecto urbano en forma notable.

Vaya nuestra palabra de aplauso a la Municipalidad a la Subprefectura y a todas las personas que han intervenido decididamente en esta importante cuestión de bien público.

## Escuela nocturna para adultos en Ambo

Por el importante oficio que publicamos a continuación se informará al público que ha tenido el más cumplido éxito la gestión llevada a cabo por el señor Augusto Durand, Diputado por esta Provincia, para la creación de una escuela nocturna para adultos que, entre otros asuntos de interés general, le solicitó el Club Social Deportivo Defensor Ambo, durante la visita del señor Durand a esta ciudad.

Reciba el señor Durand nuestro fervoroso aplauso por esta obra que tiende a la desanalfetización de personas que han pasado de la edad escolar,

La comunicación en referencia dice así:

Cámara de Diputados.—Lima, 4 de Enero de 1941. Señor M. Herminio Cisneros Z. Presidente del Club Social Deportivo Defensor Ambo.—Ambo.—Me es sumamente grato comunicar a usted, y por su intermedio, a la Institución de su digna Presidencia, que ha sido consignada en el Presupuesto General de la Re-

pública, la partida correspondiente a la «Escuela Nocturna para Adultos» que el C. S. D. D. A. me solicitó por acuerdo en Asamblea General realizada el 16 de Octubre del año ppdo. Tal como manifestara usted en su atento oficio N° 120, al fundamentar esa justa petición, «Ambo tendrá la patriótica satisfacción de contar con una escuela nocturna que sera a manera de potente faro contra las tinieblas que envuelven las mentes de quienes no tuvieron la suerte de recibir la luz intelectual en su niñez».—Atentamente.—A. Durand.

## En Bien de la Cultura

La biblioteca del «Centro Tahuantinsuyo» ha sido beneficiada con el obsequio de publicaciones de los Ministerios del Perú, merced al pedido hecho en su Cámara por el señor Augusto Durand, Diputado por Ambo, quien se ha hecho acreedor al más vivo reconocimiento por su interés por la cultura popular,

## Memoria del Director del Centro Escolar de Varones de Ambo



O hay cosa mas bella en la vida, que dar cuenta de sus actos, sobre todo una satisfacción a la conciencia, al público y a las autoridades del deber cumplido. En tal virtud señores, permitidme daros cuenta aunque en forma muy suscita, de la labor realizada en el Centro Escolar de mi cargo, durante el año escolar que hoy termina.

Tengo la complacencia de hacer público que los señores maestros del Centro Escolar de mi dirección, han cumplido sus obligaciones, acatando las disposiciones impartidas por el Director, para obtener un buen rendimiento en la enseñanza, de conformidad con las sugerencias e indicaciones del señor Inspector de Enseñanza.

El éxito del trabajo escolar, no solamente depende de la buena voluntad del maestro, sino intervienen muchas otras circunstancias, de orden pedagógico, psicológico y metodológico. El ambiente escolar, es lo que se debe buscar en primer lugar, por que sin este requisito indispensable, no habrá éxito posible en la difícil tarea de la enseñanza.

El ambiente escolar, es la serie de facilidades que debe de tener el escolar para realizar su trabajo, caso contrario el niño caerá muy pronto en la rutina desarrollándose lejos de los factores que intervienen en la formación de la personalidad del niño, que es la finalidad única y suprema de la escuela, a fin de que el niño sea un futuro miembro eficiente de la colectividad donde vive.

Con esta visión del ambiente escolar, me propuse hace fecha, reformar y modificar el local escolar, disponiendo que los distintos departamentos, respondan a las necesidades del alumnado, como son contar con un salón de actos, con sus respectivo proscenio y galería; un compartimento para la biblioteca escolar; otros compartimentos para el museo escolar y salas especiales e independientes para el funcionamiento de las distintas secciones que comprende la instrucción elemental y del segundo grado de la Instrucción Primaria.

Felizmente la Junta encargada a llevar adelante esta ejecución de las obras citadas, bajo la presidencia del señor Subprefecto de la provincia, ha

prestado su eficaz apoyo, sin embargo de sus recargadas labores, quedando hoy casi por terminar la obra, que hago referencia.

Auguro que para el próximo año escolar se inauguren las labores escolares con el estremo de estas reformas ya concluidas, q' por falta de tiempo, y de un contratista ejecutor, muy a nuestro pesar no se ha podido terminar, no obstante de mi muy buena voluntad, de inaugurar precisamente en la actualidad presente.

En cuanto a los útiles escolares, hemos sido atendidos con el material respectivo, de parte del Ministerio de Educación Pública, especialmente, para los niños de enseñanza elemental, careciendo muchas cosas, entre aparatos y objetos para la enseñanza del segundo grado o sea para los alumnos del 4º y 5º año.

Pues, recién se está destinando también otro compartimento, para instalar un pequeño Gabinete de Física y otro pequeño laboratorio de Química, junto con su museo escolar y biblioteca, creo yo q' para el año próximo, la enseñanza, tendrá más solidez por contar el alumnado con el ambiente escolar del que acabo de referirme.

Durante el presente año escolar, se han matriculado 302 alumnos en esta forma.

Primer año incompleto	121
« « completo	47
Segundo año	45
Tercer «	35
Cuarto «	38
Quinto «	16

De los cuales se han presentado a exámenes 196 alumnos, habiendo sido aprobados en su mayoría, como se verá de la lectura oportuna de las actas respectivas.

Se han retirado durante el año escolar 55 alumnos por diversas causas y no se han presentado por enfermos y otras circunstancias 51 alumnos, que hacen el total indicado.

Antes de terminar, quiero hacer un llamamiento a los señores padres de familia para cooperar en la educación de sus hijos, por que se ha comprobado este hecho verídico, que cuando el padre de familia despliega actividad y entusiasmo, ya sea poniéndose de acuerdo con el profesor o proporcionando todo cuanto necesita el escolar para su enseñanza, se puede decir q' se tiene media batalla ganada y un porcentaje de op-

timismo en el éxito de sus hijos en la enseñanza, pero si el padre de familia mira con indiferencia la enseñanza de su hijo, nunca ha cambiado ideas con los maestros acerca de sus hijos y peor aun no ha contribuido a proporcionarle sus necesidades, el niño no tendrá éxito en su aprendizaje y cuando sea hombre sabrá alguna vez comprender, que su fracaso o su éxito, dependió de la atención oportuna que se le prestó. Muchos padres de familia, sirven para criticar al maestro, pero pocos para apoyar debidamente al hijo en su enseñanza.

Mis queridos alumnos:

Recordad este lema: ¡El tiempo aprovechado en tus horas de labor escolar, te salvará, de la ignorancia que anula y del vicio que esclaviza. Esta inscripción tan útil tenemos a la vista cuando suban la escalera al portón para salir de la escuela.

Meditad en su contenido luego proceded de acuerdo las directivas y consejos de vuestros maestros, que así honrarán a sus padres prestigiando la escuela donde se educan. Id a descansar a vuestros hogares, que vuestros padres ansiosos os esperan, para reparar las energías perdidas por el trabajo escolar a fin de regresar oportunamente para reanudar vuestras labores. A vosotros alumnos del 5º año. Id a luchar por la vida, sin mas armas que los conocimientos obtenidos en la escuela. Sed amigos de la verdad y justicia y vivid, siempre aprendiendo, porque la vida, es la escuela práctica, la realidad se os presenta tal como es y es necesario afrontarla, con serenidad, con entusiasmo y altivez.

Agradezco a los señores que me han honrado con su asistencia a esta ceremonia y os ruego señor Subprefecto declarar clausurado el año escolar presente. Ambo, 14 de Diciembre de 1940

H. ZEVALLOS R.

### Aclaración

En nuestra edición de octubre y noviembre de 1938, al dar cuenta de la llegada a esta ciudad del doctor Teodoro Jimenez Porras, dijimos, por errónea información que se nos proporcionó, que había venido con su esposa. Recientemente se nos ha hecho saber que el Dr. Jimenez Porras llegó solo y que es soltero, por lo que hacemos esta aclaración.



## Olor y Figura de las Fiestas del «Niño», en Huánuco

(ENSAYOS FOLKLORICOS)

Para la revista «TIERRA», de Ambo

Todas las fiestas de Huánuco, tienen su «olor» y su «figura», entre sus caracteres importantes y destacables.

Por ejemplo, son inconfundibles el olor y la figura de las fiestas del Niño que como siempre principian antes de los 25 de Diciembre con la primera noche de ensayos de los «negritos» y «pastores» y terminan con el primer baño forzoso y sobre vestido que se inicia los 20 de Enero al grito de «Carnavales!».

Concretémonos sólo a las fiestas del Niño que comprenden —ya en la actualidad— las de Pascua de Navidad, Inocentes, Año Nuevo y Pascua d' Reyes. Estas, tienen en primer término, el provocativo e irresistible olor de las «empanadas» o sea del Pan de Pascuas de Huánuco.

Pero lo más interesante de ellas estriba en su figura tradicional, su personaje popularísimo, indiscutiblemente típico y que arrastra tras sí una inmensa muchedumbre incondicionalmente dispuesta a aprobar y festejar sus excentricidades, sus groserías, sus extravagancias; en fin, todas sus manifestaciones buenas y malas.

Yalo han contado otros. Se dice que en las postrimerías —posiblemente— del coloniaje, hubo en Huánuco una autoridad principal de apellido Cocrochano. Es fácil imaginar cual fué su gestión administrativa y su carácter personal, cuando en gesto incontentible de insulto, desprecio, desquite y de agudeza, introdujo el pueblo en la cuadrilla de «los negritos» aquella figura que es el «CURUCHANO» de nuestra referencia y luego, en la de «los pastorcitos».

Con el tiempo, nos hemos dado cuenta que ese hecho de ingenio popular no toca simplemente al pasado; es y será

siempre actual; contrapeso humorístico en todos los tiempos de cuanto «Curuchano» llegó y llegará a Huánuco: Consecuentemente, dicho vocablo en sentido ó sabor huánuqueño, denota complejo de tiranuelismo.

Para las masas huánuqueñas pegadas a su tradición, el «Curuchano» constituye su símbolo local en los meses de Diciembre y Enero de cada año. Papá Noel no viene a ser sino un viejete intruso, egoísta, totalitario y que nunca sabe llegar para los niños huérfanos y desposeídos de fortuna. Papá Noel, fase angosta de la caridad de exhibicionismo, no entusiasma a la infancia multitudinaria como el Viejo Curuchano de máscara barbada, de tarro o tongo, levita o frac, guantes de cuero, pantalón de fantasía, calzados de adornos grotescos y bulliciosa «matraca» en diestra y saca ronchas ronza en siniestra y toda el alma hecha para representar con propiedad su papel, además de actual galante sin rival e imperdonable atrevido; de inimitable y dignísimo vengador de atropellos, injusticias, abusos, etc., perpetrados y perpetrables por el «curuchanismo» de todos los tiempos.

Ah, viejo Curuchano! Tan bueno y tan malo, pero bien extrañado cuando la puntería fiere ra tierra y falta el mayordomo «puntilloso».

Ah, viejo Curuchano! Caricatura y pesadilla de quienes no deseáramos saber más: desde el momento y lugar en que mis sentidos hicieron darme cuenta del rol que acertadamente te asignara el ferundo ingenio popular, empanadas-de «jigote» de queso y gallina en mano, te saludo a nombre de mi infancia palomiliosa que te gritaba siempre y te grita todavía con las mismas palabras, por tradicionales, adentradas profundamente en el espíritu popular:

—Viejo Curuchano!...  
—Viejo ladrón de empanadas!..  
—Viejo abusivo y tira loco!..

Huánuco, Enero de 1941.

Nicolás R. VIZCAYA

### MANIFIESTOS de la Tesorería del Concejo Provincial de Ambo

#### OCTUBRE 1940

Saldo de setiembre	SI 1061.51
Mejonazgo	6 40
Patentes (Ley 7904)	34.39
Camal y Sisa	94 50
Alumbrado	107 00
Agua potable	28 00
Puestos del Mercado	24 68
Papeletas judiciales	1.00
Multas	2 00
Venta de nichos	45 00
	\$ 1407.48

#### Egresos

Higiene y Policía	55.00
Alumbrado	43 00
Obras Públicas	216.80
Gastos Judiciales	10 00
Tesorería	52 00
Secretaría	85 00
Correspondencia oficial	17.37
Imprevistos	271.80
Saldo para julio	656 51

\$ 1407.48

Ambo, octubre de 1940

#### NOVIEMBRE 1940

#### Ingresos

A saldo de octubre	\$ 656.51
Mejonazgo	177 97
Patentes	22 74
Camal y Sisa	92 50
Alumbrado	66 00
Licencias y Resaca	21 50
Rodaje	200.00
Arrendamientos	20.80
Agua potable	18 00
Puestos de Mercado	22.42
Multas	3.00

Compensación de rentas Provinciales 375.00

Reembolso por pavimentación de aceras 18.00

\$ 1694.44

#### Egresos

Por Recaudación	\$ 29 52
Higiene y Policía	43 00
Alumbrado	59.00
Obras Públicas	169 00
Camal y mercado	2 00
Gastos judiciales	10 00
Tesorería	102 00
Secretaría	85 00
Correspondencia oficial	4 33
Imprevistos	121 30
Saldo para diciembre	1068.99

\$ 1694.44

S. E. u. O.

Ambo, noviembre de 1940.

JUAN DE D. LOPEZ  
Tesorero.

Tip «AREQUIPA» Hco. J. Huallayco N.º 574